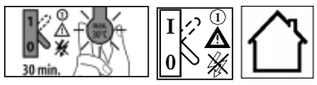
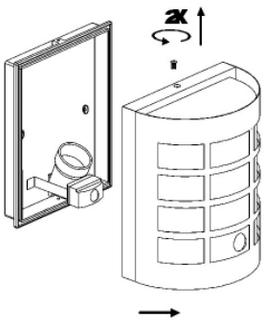
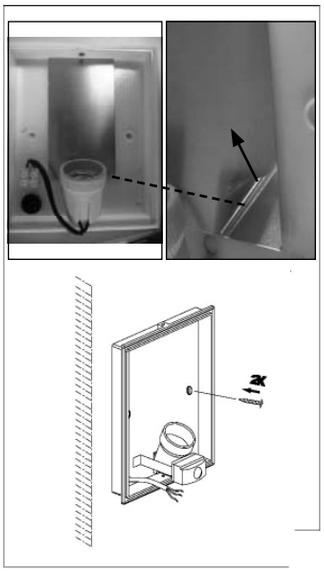
Brilliant
THE JEWEL IN LIGHTING

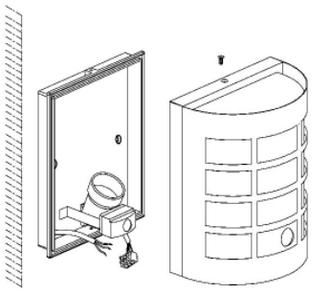
Rune WA BEW
96183...

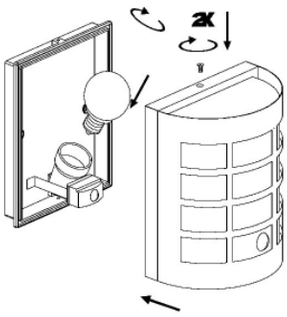
12.11

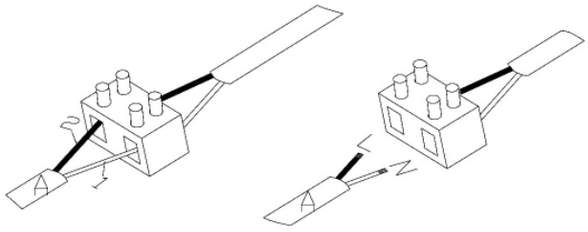


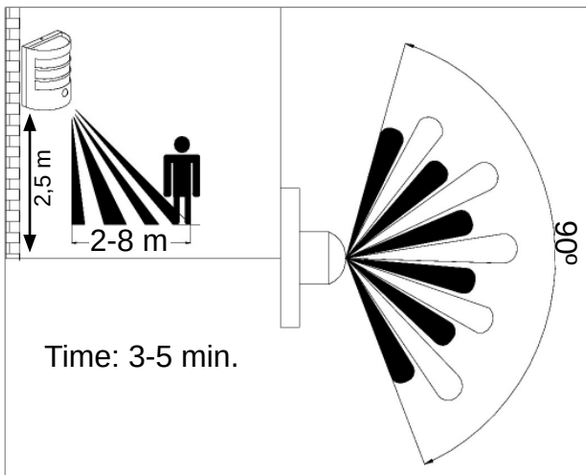












Time: 3-5 min.

Brilliant
THE JEWEL IN LIGHTING

Outdoor 05.11

(D) Bitte die nachfolgenden Sicherheits- und Montagehinweise beachten und diese Anleitung aufbewahren.

Technische Daten: ohne Leuchtenetikett

1. Elektrische Anschlüsse dürfen nur von fachkundigen Personen ausgeführt werden.
2. Achtung! Vor Beginn der Montage die Netzleitung spannungsfrei machen - Sicherung heraus bzw. Schalter auf AUS!
3. **Aussenleuchten:** Zur Montage nur korrosionsgesichterte Schrauben verwenden. Standleuchten dürfen nicht in Mulden oder sonstigen Vertiefungen, in denen sich Wasser ansammeln kann, aufgestellt werden; Montagefläche wie in Abb. 3 dargestellt!
4. Leuchmittel und Transformatoren entwickeln im Betrieb hohe Temperaturen: bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Brandgefahr und beim Auswechseln des Leuchmittels Verletzungsgefahr! (abkühlen lassen).
5. (!) Leuchen, die nur für "self-shielded"-Halogenglühlampen oder "self-shielded"-Halogen-Metalldampflampen ausgelegt sind.
6. Glühlampen werden sehr heiß, ein genügender Abstand zu leicht brennbaren Materialien (z.B. zu Vorhängen) muss eingehalten werden.
7. Sorgen Sie dafür, dass immer der richtige Lampentyp eingesetzt und die maximale Lampenleistung nicht überschritten wird (siehe Lampensymbol und "max. .... W" auf dem Leuchtenetikett bzw. auf der Leuchte)!

Kein Kaltlichtreflektor verwenden!

8. Jede zersprungene Schutzabdeckung ist zu ersetzen!
9. Beim Auswechseln einer Halogenglühlampe das Berühren mit bloßen Fingern vermeiden!
10. Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden!

Technische Änderung vorbehalten

Erklärung der Schutzklassen

(!) Schutzklasse I = Diese Leuchte hat einen Schutzleiteranschluss. Der Schutzleiter (gelb/grüne Ader) muss an die mit (⏚) gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden.
□ Schutzklasse II = Diese Leuchte ist doppelt isoliert und darf nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden.

(GB) Please note the information contained in these Instructions and save this manual!

Technical data: 240V AC, see fixture label!

1. Electrical appliances must only be connected by competent persons.
2. Important! Before commencing installation work disconnect the mains cable from the power supply - remove fuse or put switch to "OFF".
3. **Outdoor Lighting:** Only use corrosion-resistant screws for mounting. Floor Lights must never be installed in basins or depressions of any kind in which water is able to collect. Note mounting surface in Fig. 3 !
4. Lighting elements and transformers reach high temperatures when in operation: improper use can lead to a fire hazard and the change of the bulbs can lead to injuries! (cool down)
5. (!) Luminaire designed tobe used only with self-shielded tungsten halogen lamps or self-shielded metal halide lamps.
6. Warning halogen bulbs overheat; keep them far enough from easily flammable materials (for instance curtains).
7. Always ensure that the correct type of bulb is used and that the maximum bulb rating is not exceeded (see bulb symbol and "max. ... W" on the lamp label or the light itself)!

Not a coolbeam reflector!

8. Faulty or broken protection glass must be replaced before lamp is re - operated!
9. When inserting a new bulb avoid touching the bulb with your bare fingers!
10. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

Subject to technical modification!

Explanation of Safety Classes

(⏚) = Protection class I. This lamp has an earth terminal. The earth wire (yellow and green) must be connected to the terminal indicated by the symbol (⏚).
□ = Safety Class II. This lamp is doubly insulated and may not be wired to a protective conductor.

(F) Respectez, s'il vous plait, les conseils suivants de sécurité et de montage et conser vez ces instructions.

Caractéristiques techniques: 230 V, se reporter à l'étiquette de la lampe

1. Les branchements électriques ne doivent être confiés qu'à une personne compétente.
2. Attention! Couper la ligne d'alimentation avant de commencer les travaux d'assemblages - retirer le fusible ou mettre l'interrupteur sur "ARRET"!
3. **Luminaire extérieur:** Utiliser des vis inoxydables pour le montage. Les lampes montées sur pied ne doivent pas être installées dans des cavités dans lesquelles pourrait s'accumuler de l'eau. Surface de montage comme indiquée dans la figure 3.
4. Les éléments d'éclairage et les transformateurs sont conçus pour fonctionner dans un domaine de températures élevées: une utilisation incorrecte représente un risque d'incendie!
5. (!) Luminaires conçus pour être utilisés uniquement avec des lampes tungstène halogène autoprotégées ou aux halogénures métalliques auto protégées.
6. Avertissement: La lampe halogène devient très chaude. Placer la lampe à distance de matériaux qui pourraient facilement s'enflammer (rideaux par ex).
7. Assurez-vous de toujours utiliser le bon modèle d'ampoule et de ne pas dépasser le wattage autorisé (voir le symbole de l'ampoule et "W...maximal" sur l'étiquette de la lampe ou le cas échéant sur la lampe)!

Avertissement contre l'usage des lampes à faisceau froid!

8. Remplacer tout écran de protection fissuré!
9. Lampe dotée d'une ampoule halogène : Avant de remplacer une ampoule halogène défectueuse, couper le courant et laisser cette ampoule se refroidir! Lors de l'installation d'une nouvelle lampe, éviter tout contact à mains nues!
10. Si le câble extérieur souple ou le cordon de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, cela afin d'éviter tout risque.

Sous toute réserve de modifications techniques!

Explication des classes de protection

(⏚) = Catégorie de protection I. Cette lampe possède une prise de terre. La terre (conducteur jaune/vert) doit être branchée sur la borne portant le symbole (⏚).
□ = Catégorie de protection II. Cette lampe est doublement isolée et ne doit pas être raccordée à la terre.

(E) Sírvase prestar observancia a las siguientes instrucciones de seguridad y de montaje y guardar este manual de instrucciones.

Datos técnicos: 230V, véase la etiqueta de la lámpara!

1. Las conexiones eléctricas sólo pueden llevarse a cabo por parte de personal especializado.
2. ¡Atención! Antes de comentar el montaje, desconectar la línea de red - quitar el fusible o colocar el interruptor en OFF!
3. **Lampara de exterior:** Utilizar únicamente tornillos anticorrosivos para el montaje. Las luminarias de pie no se deben ubicar en hondonadas u otras depresiones del terreno en las cuales se puede acumular agua; superficie de montaje tal y como se muestra en la Fig. 3 .
4. Los productos luminosos y los transformadores alcanzan altas temperaturas durante su funcionamiento: el empleo incorrecto de los mismos puede provocar incendios!
5. (!) "Luces diseñadas exclusivamente para lámparas incandescentes halógenas "self-shielded" o para lámparas de halogenuros metálicos "self-shielded".
6. Las lámparas halógenas alcanzan temperaturas muy elevadas, por lo que hay que guardar una distancia suficiente con respecto a materiales fácilmente inflamables (por ejemplo, cortinas).
7. ¡Tenga en cuenta de utilizar siempre el tipo adecuado de bombilla y de no exceder su potencia máxima (ver símbolo de bombilla y "max. ... W" en la etiqueta de la luminaria o en la luminaria misma)!

No utilizar un reflector de luz fría!

8. El cristal protector que se haya quebrado hay que sustituirlo antes de utilizar la lámpara!
9. Al cambiar la lámpara evite tocarla directamente con los dedos. Las huellas dactilares sobre la lámpara disminuyen su vida útil y, asimismo, la luminosidad de la lámpara halógena.
10. En el caso de que el cable flexible exterior sea dañado, solo deberá ser reemplazado por el fabricante, servicio técnico, o cualquier persona cualificada, designada por él.

Se reserva el derecho de modificaciones técnicas!

Explicación de la clase de protección

(⏚) = Clase de protección I. Esta lámpara dispone de un conector para el cable de protección. El cable de protección (amarillo/verde) debe conectarse al borne marcado con el símbolo (⏚) .
□ = Clase de protección II Esta foco tiene doble aislamiento y no se debe conectar a un cable de protección.

(S) Beakta följande säkerhets- och monteringsanvisningar och spara denna instruktion.

Tekniska data: se lampans etikett

1. Elektriska anslutningar får endast utföras av fackkunnig personer.
2. Observera! Innan monteringen påbörjas måste nätsladden göras spänningslös - ta ur säkringen resp. sätt brytaren på FRÅN!
3. Utelampor: Använd endast korrosionsskyddade skruvar för monteringen. Stålampor får inte ställas i grupar eller andra fördjupningar där vatten kan samlas;monteringsyta som på bild 3!
4. Glödlampor och transformatorer utvecklar höga temperaturer under användning: Vid felaktig användning föreligger brandfara och vid byte av glödlampan skaderisk! (låt den svalna)
5. (!) Lampor som endast är konstruerade för „self-shielded"-halogenglödlampor eller „self-shielded"-halogen-metallånglampor.
6. Glödlampor blir mycket heta, ett tillräckligt avstånd till lättantändliga material (t.ex. gardiner) måste iakttagas.
7. Se till att rätt lamptyp alltid är isatt och att den maximala lampeffekten inte överskrids (se lampsymbol och "max. .... W" på lampans etikett resp. på lampan)!

Använd ingen kalljusreflektor!

8. Trasigt skyddsglas måste bytas ut innan man fortsätter att använda lampan!
9. Undvik att beröra glödlampan med bara händerna när du byter ut en halogenglödlampa!
10. För att undvika faror får en skadad yttre flexibel sladd på den här lampan uteslutande bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller en jämförbar fackman.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

Förklaring av skyddsklassarna

(⏚) Skyddsklass I = Den här lampan har en skyddsledaranslutning. Skyddsledaren (gul/grön ledare) måste anslutas till det uttag som är markerat med (⏚).
□ Skyddsklass II = Den här lampan är dubbelisolerad och får inte anslutas till en skyddsledare.

(DK) De bedes læse nedenstående sikkerheds- og monteringsanvisninger omhyggeligt igennem og opbevare denne vejledning til evt. senere brug.

Tekniske data: Se oplysninger på lampen.

1. El-tilslutninger må kun udføres af sagkyndige personer!
2. Vigtigt! Afbryd strømmen i eltavlen for De går i gang!
3. **Udendørslampe:** Brug kun korrosionsbeskyttede skruer til monteringen. Standlamper må ikke opstilles i huller eller andre fordybninger, hvor der kan samle sig vand; monteringsflade somvist i fig. 3!
4. Under brugen udvikler lyselementerne og transformeren høje temperaturer; ved ukorrekt brug er der brandfare!
5. (!) Lamper, der kun er konstrueret til „self-shielded"-halogenlamper eller „self-shielded"-halogenmetaldamplamper.
6. Halogenpærer bliver meget varme, sorg for tilstrækkelig afstand til brændbare materialer (f. eks. gardiner).
7. Sørg for, altid at indsætte den rictige pæretype. Lampens maksimale effekt må ikke overskrides (se pæresymbol samt "max. ... W" på etiketten!).

Ingen koldlysreflektor!

8. Et revnet beskyttelsesglas skal udetinget udskiftes indenlampen bruges igen.
9. Når pæren skifles ud, skal man undgå, at berøre den med fingrene. Fingeraftryk nedsætter pærens levetid og lystyrke.
10. Hvis den/det udvendige fleksible ledning/kabel, på denne lampe/armatur er beskadiget, må den/det kun gennomteres af fabrikanten eller dennes service agent, eller lignende kvalificeret person, for at undgå skader.

11. Ved loft montering skal armaturet monteres på loftslåse type LK PL 55mm, artikel nr. 182 A 1221.
12. Ved vag montering skal armaturet monteres på vægdåse type LK Fuga forfra dåse, artikel nr. 504 D 2142" eller " LK Fuga indmurings dåse, artikel nr. 104 D 0120.
13. Armaturet ikke er beregnet for tilslutning fra synlig installation hverken som fast installation eller med tilledning.

Retten til tekniske ændringer forbeholdes!

Beskyttelsesklassernes betydning

(⏚) Beskyttelsesklasse I. Denne lampe har en jordforbindelse. Jordforbindelsen (gul/grønne ledning) skal forbindes med klemmen markeret med (⏚) .
□ Beskyttelsesklasse II. Denne lampe er dobbelt isoleret og må ikke sluttes til en beskyttelsesjording.

(P) Favor observar as seguintes indicações de segurança e de montagem. Queira guardar as presentes instruções.

Dados técnicos: ver etiqueta do candeeiro!

1. As ligações eléctricas podem ser executadas exclusivamente por pessoal qualificado.
2. Atenção! Antes de iniciar a montagem, o condutor da rede eléctrica deve estar sem corrente: Remova o fusível ou coloque o disjuntor na posição "OFF"!
3. **Candeeiro exterior:** Para a montagem utilize apenas parafusos protegidos contra a corrosão. Os candeeiros de pé não devem ser instalados em cavidades ou em outros lugares onde se possa acumular água; superfície da montagem ver fig. 3!
4. Durante o seu funcionamento, as lâmpadas e os transformadores atingem altas temperaturas: ao utilizá-las de forma inadequada há perigo de fogo!
5. (!) Luminárias concebidas somente para lâmpadas halogéneas "self-shielded" ou lâmpada halogéneas de vapor metálico "self-shielded".
6. As lampadas incandescentes halógenas atingem temperaturas muito elevadas, o que significa que se deve manter uma distância suficiente de materiais facilmente inflamáveis (por ex., cortinas).
7. Procure utilizar sempre o tipo correto de lâmpada e que a sua potência máx. não seja ultrapassada (vide símbolo na lâmpada e "máx.…W" que se encontra na etiqueta das lâmpadas ou na própria lâmpada!

Não empregar reflector de luz fria!

8. Antes de utilizar novamente o candeeiro substituir obrigatoriamente um vidro de protecção quebrado!
9. Ao substituir a lâmpada incandescente, não pegue nela directamente com os dedos! Impressões digitais na lâmpada halogénea reduzem a vida útil e a luminosidade desta.
10. Se o cabo externo flexível estiver danificado, tera que ser exclusivamente substituido pelo fabricante, pelo agente autorizado ou por um tecnico qualificado, para evitar danos.

Salvaguardam-se modificações técnicas!

Definição da classe de protecção

(⏚) Classe de protecção I. Este candeeiro tem um fio de segurança. O fio de segurança (marcado amarelo/verde) deve-se ligar ao contacto (⏚) do borne.
□ Classe de protecção II. Este candeeiro tem um duplo isolamento e não pode ser ligado a um condutor de protecção.

(I) Vi preghiamo di attenervi alle indicazioni riportate qui di seguito e di conservare le presenti istruzioni.

Dati tecnici: vedi etichetta della lampada!

1. Il collegamento elettrico va fatto eseguire esclusivamente da personale tecnico competente.
2. Attenzione! Prima di iniziare il montaggio non scordate di togliere la tensione dalla linea di rete, svitando la valvola o disinserendo l'interruttore salvavita!
3. **Lampade per l'esterno:** Per il fissaggio utilizzare viti inossidabili. Le lampade da installazione eretta non devono venir installate in concavità di terreno o in qualsiasi punto dove può raccogliersi dell'acqua; la superficie di montaggio giusta deve corrispondere a quanto illustrato in Fig. 3 !
4. Gli elementi luminosi e i trasformatori sviluppano durante l'esercizio temperature elevate. Pericolo d'incendio in caso di uso improprio!
5. (!) Lampade adatte solo per lampadine alogene "self-shielded" oppure lampadine alogene ai vapori metallici "self-shielded".
6. Le lampadine alogene diventano molto calde, si devono mantenere quindi a una certa distanza da materiali facilmente infiammabili (ad es. tende).
7. Fate attenzione ad utilizzare sempre il tipo di lampadina giusto e a non superare mai la potenza massima della lampada (vedere simbolo lampadina "max. ... W"sull'etichetta del corpo di illuminazione o sulla lampada)!

Non con rifletto re di luce fredda!

8. Il vetro protettivo se rotto deve essere sostituito con uno nuovo prima di un ulteriore utilizzo della lampada.
9. Nel sostituire la lampadina evitare il contatto di questa con le dita, dal momento che le impronte delle dita diminu-iscono la luminosità e la durata della lampada alogena.
10. Nel caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno di questo apparecchio, esso dovrà essere sostituito esclusivamente dal fabbricante, dal suo rappresentante o da persona qualificata, ciò allo scopo di evitare pericoli.

Modifiche tecniche riservate!

Spiegazioni sulla classe di protezione

(⏚) Classe di protezione I = Questo proiettore è dotato di morsetto per il collegamento a terra (cavo giallo/verde) il quale andrà allacciato al morsetto con il simbolo (⏚) .
□ Classe di protezione II. = Questo proiettore è dotato di doppio isolamento e non deve essere allacciato al conduttore di protezione.

(CZ) Dodržujte, prosím, tyto bezpečnostní a montážní předpisy a tento návod uschovejte.

Technické údaje: viz etiketa svítidla.

1. K provádění elektrických připojování jsou oprávněny pouze osoby s odbornými znalostmi.
2. Upozornění! Před zahájením montážních prací odpojíme síťové vedení od napětí - vyjmeme pojistku příp. přepneme vypínač na "VYP"!
3. **Venkovní svítidla:** Při montáži používáme jenom šrouby odolné proti korozi. Stojanová svítidla nesmějí být postavena do jamek nebo jiných prohlloubenin, v nichž se může shromažďovat voda; montážní plochy podle vyobrazení 3 !
4. Svítidla a transformátory vyvíjejí za provozu vysoké teploty: při neodborném použití vzniká nebezpečí požáru!
5. (!) Svítidla, konstruovaná pouze pro halogenové žárovky „self-shielded" nebo halogenové výbojky s kovovými parami typu „self-shielded".
6. Halogenové žárovky se během provozu silně zahřívají, proto dbáme na dostatečný odstup od snadno hořlavých materiálů (např. záclon).
7. Dbejte na to, aby byl vždy použit správný typ žárovky a nebyl překročen maximální příkon žárovky (viz symbol na svítidle "max. .. W" na štítku resp. na svítidle !)

Ne reflektor se studeným světlem!

8. Prasklé ochranné sklo je třeba zásadně vyměnit před dalším použitím svítidla!
9. žárovky se při výměně nedotýkáme nechráněnýma rukama! Otisky prstů zkracují životnost a snižují svítivost halogenové žárovky.
10. Aby se zabránilo nebezpečí, smí se vyměnit vnější flexibilní vedení (vodič) této svítilny výhradně jen u výrobce, jeho servisního zástupce nebo servisním technikovi odbornou silou.

Technické změny vyhrazeny!

Vysvětlení třídy ochrany

(⏚) Třída ochrany I. Toto svítidlo je vybaveno zapojením s ochranným vodičem. Ochranný vodič (žíla žlutá/zelená) musí být připojen na svorku s označením (⏚).
□ Třída ochrany II. Toto svítidlo je dvojnásobně izolováno a nesmí být připojeno na ochranný vodič.

(PL) Proszę stosować się do niżej zamieszczonych wskazówek dotyczących montażu i bezpieczeństwa i zachować niniejszą instrukcję.

Dane techniczne: zobacz etykietę lampy.

1. Podłączenia elektryczne może dokonać jedynie osoba do tego uprawniona.
2. Uwaga! Przed montażem należy wyłączyć napięcie z sieci wykręcić bezpiecznik, względnie przełączyć na "wyłączone".
3. **Lampy zewnętrzne:** Do montażu używać tylko śrub nierdzewnych. Lampy stojące nie mogą być montowane w zagłębieniach gdzie może gromadzić się woda, sposób montażu pokazany jest na rys. 3 !
4. Elementy świecące i transformator wytwarzają podczas pracy wysokie temperatury: przy nieprawidłowym stosowaniu istnieje niebezpieczeństwo pożaru!
5. (!) Lampy, które są przeznaczone tylko do żarówek halogenowych „self-shielded" albo do żarówek wyładowczych „self-shielded."
6. Uwaga! Zarówka halogenowa ulega silnemu nagrzaniu, należy zachować odstęp od materiałów łatwopalnych (np. zasłony).
7. Prosimy dbać o to, aby był zawsze stosowany odpowiedni typ żarówki i aby nie była przekraczana maksymalna moc lampy (patrz symbol lampy i "max.....W" na etykiecie lampy lub też na lampie!)

Nie używać reflektora zimnego światła!

8. Zbity klosz należy wymienić przed montażem lampy.
9. Przy wymianie żarówki nie należy jej dotykać gołymi palcami gdyż ślady palców wpływają ujemnie na jej żywotność oraz jasność żarzenia.
10. Aby zapobiec niebezpieczeństwu, uszkodzony przewód lampy musi zostać wymieniony wyłącznie u producenta, serwisanta lub fachowca.

Zmiany techniczne oraz jasność zarzenia.

Oznaczenie klasy ochronnej

(⏚) Klasa ochronna I. Lampa ta posiada uziemienie. Kabel (żółto/zielony) musi być podłączony do końcówek oznaczonych symbolem (⏚).
□ Klasa ochronna II. Lampa ta posiada podwójną izolację i nie wolno przyłączać go do przewodu uziemiającego.

(GR) Για να μπορέσετε να χαρείτε τα φωτιστικά σας για μεγάλο χρονικό διάστημα ωφείλετε να-προσέξετε τις ακόλουθες οδηγίες ασφάλειας και χρήσης. Σας παρακαλούμε φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.

Τεχνικά χαρακτηριστικά: δες ετικέτα φωτιστικού

1. Οι ηλεκτρολογικές πράξεις να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνίτες.
2. Προσοχή! Πριν αρχίσει η συναρμολόγηση να απομονώνετε το ρεύμα - Αφαίρεση της ασφάλειας ή του διακόπτη στο "OFF"!
3. **Φωτιστικά εξωτερικών χώρων:** Για την τοποθέτηση χρησιμοποιείστε μόνον ανοξείδωτες βίδες. Τα φωτιστικά Δαπέδου δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται σε κοιλάδια ή άλλα βαθουλώματα, τα οποία μπορούν να μαζέψουν νερό! Επιφάνεια τοποθέτησης όπως δείχνει η εικόνα 3 .
4. Λαμπτήρες και μετασχηματιστές αναπτύσσουν κατά την λειτουργία τους μεγάλες θερμοκρασίες. Η ακατάλληλη χρήση δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς!
5. (!) Φωτιστικά μόνο για χρήση λαμπτήρων αλογόνου „self-shielded" ή λαμπτήρων αλογονιδίων μετάλλου „self-shielded".
6. Οι γλώμποι υπερθερμαίνονται, και πρέπει να κρατούμε αρκετή απόσταση από εύφλεκτα υλικά (π.χ. κουρτίνες).
7. Να φροντίζετε, ώστε να χρησιμοποιείται πάντα ο κατάλληλος τύπος λαμπτήρα και να μην υπερβαίνουμε την μέγιστη απόδοση λαμπτήρα (δες σύμβολο λαμπτήρα και "max._____ W" στην ετικέτα του φωτιστικού)!

όχι ανακλαστήρα ψυχρού φωτός!

8. Εάν σπάσει το προστατευτικό γυαλί πρέπει να το αντικαταστείσετε πριν ξανά χρησιμοποιήσετεο φωτιστικό.
9. Κατά την άλλαγή του λαμπτήρα αποφεύγετε να έρθετε σε επαφή με γυμνά χέρια Αποτυπώματα των δακτύλων μειώνουν την διάρκεια ζωής και την απόδοση του λαμπτήρα αλογόνου.
10. Αν το εξωτερικό σπιράλ καλώδιο αυτού του φωτιστικού είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή κάποιο εξειδικευμένο άτομο, για να αποφύγετε παχύν αιτιάμματα.

Επιφυλασσόμεθα για-τεχνικές αλλαγές!

Εξήγηση των κατηγοριών προστασίας

(⏚) Κατηγορία προστασίας I = Αυτό το φωτιστικό διαθέτει σύνδεση αγωγού προστασίας. Ο αγωγός προστασίας (σήβδοση κίτρινο / πράσινο) πρέπει να συνδεθεί στον ακροδέκτη με το σήμα (⏚)
□ Κατηγορία προστασίας II = Το φωτιστικό αυτό διαθέτει διπλή μόνωση και δεν επιτρέπεται να συνδεθεί σε αγωγό προστασίας.

(TR) Lambanızdan uzun süre zevk alabilmeniz için aşağıdaki emniyet ve kullanım bilgilerine mutlaka dikkat ediniz. Lütfen bu talimatı saklayınız.

Teknik bilgiler: Lamba etiketine bakınız!

1. Elektrik bağlantıları yalnızca uzman personel tarafından yapılmalıdır.
2. Dikkat ! Montaj işlemine başlamadan önce elektrik akımını kesiniz - Sigortayı çıkarınız veya şalteri "Kapalı" durumuna getiriniz!
3. **Dış aydınlatmaları:** Montaj için yalnızca paslanmayan vidalar kullanınız. Ayaklı lambaların su birikebilecek çukurluklarda veya benzeri çukurlarda kurulması yasaktır! Montaj alanı şekil 3 da gösterilmektedir.
4. Lamba malzemesi ve transformatör çalışırken yüksek ısı oluşur, uygun bir şekilde kullanılmadığı takdirde yangın tehlikesi bulunmaktadır ve değiştirmede yaralanmalara neden olabilir
5. (!) Sadece „self-shielded"-Halojen ampuller veya „self-shielded"-Halojen-Metal halide ampuller için tasarlanmış lambalar.
6. Ampuller çok sıcak olur, bu nedenle kolay yanıcı malzemelere (örn. Perdeler) yeterli mesafe bırakılmak zorundadır.
7. Her zaman için doğru lamba tipini takmaya ve azami lamba gücünü aşmamaya dikkat ediniz. (Lamba veya Lamba-etiketinde bulunan "Azami .....W " lamba semboline bakınız)

Soğuk ışık yansıtıcısı kullanmayınız!

8. Kırılmış koruyucu camı, lamba tekrar kullanılmadan önce değiştirilmelidir.
9. Ampülü değiştirirken elinizle dokunmaktan kaçınınız! Parmak izleri halojen lambanın ömrünü kısaltır ve aydınlatma gücünü azaltır.
10. Tehlikeli! hallerin önüne geçilmesi için, belirli yetkili servislerden yedek parçası (dış hareketli Kablo...) temini edilebilir. (= Üretici firma harici)

Teknik değişiklikler mahfuzdur!

Koruma sınıflarının açıklanması

(⏚) Koruma sınıfı I: Bu lambanın koruyucu kablo bağlantısı vardır. Koruyucu kablo (sarı/yeşil tel) ileişaretlendirilmiş kısıkaça bağlanmalıdır. (⏚)
□ Koruma sınıfı II: Bu lamba çift kat izole edilmiştir ve koruyucu kabloya bağlanmamalıdır.

(RUS) Чтобы Ваш светильник долго служил Вам на радость, Вам обязательно следует соблюдать указания по технике безопасности и эксплуатации, приведенные ниже. Просьба сохранить данную инструкцию.

Технические данные: см. ярлык светильника

1. Электрические подсоединения разрешается выполнять только специалистам.
2. Внимание! Перед началом проведения монтажных работ необходимо обесточить сетевой провод - удалить предохранитель или же перевести выключатель в положение "ВЫКЛ."
3. **Наружные светильники:** При проведении монтажа пользоваться только винтами, защищенными от коррозии. Запрещается устанавливать опорные светильники в ямах и прочих углублениях, в которых может скапливаться вода! Монтажная поверхность см. рис. 3.
4. Светильники и трансформаторы сильно нагреваются при работе: при неправильном их использовании имеется опасность возникновения пожара!
5. (!) Осветительные приборы, предназначенные только для специальных ламп накаливания "self-shielded" или галогенных паросветных ламп "self-shielded".
6. Галогенные лампы накаливания очень сильно нагреваются: необходимо выдерживать достаточное расстояние от легко воспламеняющихся материалов (например, занавесок).
7. Обращать внимание на выбор лампочек только надлежащего типа и с максимальной мощностью не более предписанной (см. символ лампочки и "макс. ... Вт" на ярлыке лампочки или же светильника)

без рефлектора тлеющего разряда!

8. Необходимо заменить разбитое защитное стекло перед дальнейшим использованием светильника!
9. При замене лампы накаливания избегать прикос-новения к ней голыми пальцами! Отпечатки пальцев снижают срок службы и силу свечения галогенной лампы.
10. Во избежание угрозы повреждений неисправная внешняя гибкая проводка этого светильника может быть заменена исключительно производителем представительством его сервисного техобслуживания или одной из подобных техслужб.

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

Пояснения к классам защиты

(⏚) Класс защиты I = Данный светильник оборудован подсоединением защитного провода. Защитный провод (желто-зеленая жила) необходимо подсоединить к зажиму, помеченно му символом (⏚)
□ Класс защиты II = Данный светильник оборудован двойной изоляцией, и его запрещается подсоединять ять к защитному проводу.

(H) Annak érdekében, hogy sokáig lelje örömét lámpájában kérjük, figyelmesen kövesse a biztonsági és szerelési utasításokat. Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót.

Műszaki adatok: lásd a lámpatest adattábláját.

1. Villamos készülékek bekötését csak szakember végezheti.
2. Figyelem! Miélőtt elkezdené a szerelési munkálatokat szakítsa meg a hálózatot, iktassa ki a biztosítékot, vagy a megszakítót kapcsolja "LE"!
3. **Kültérvilágítás:** Csak korrózióálló csavarokat használjon. Az állólámpákat ne szerelje medencében vagy olyan területre, ahol víz gyűlhet össze. Lásd 3. ábra (szerelési felület).
4. A lámpatestrészek és transzformátorok működésük során magas hőmérsékletet érnek el: helytelen használatuk tűzveszélyt okozhat, valamint az izzó cseréje sérülést okozhat!
5. (!) Olyan lámpatestek, amelyek csak "self-shielded" kivitelű halogén izzólámpákra, vagy "self-shielded" kivitelű halogén fémgőzlámpákra vannak méretezve.
6. Figyelem! A halogénizzók túlhevülhetnek, ezért tartsa kellően távol a könnyen gyulladó anyagoktól (pl.: függönytől).
7. Mindig ügyeljen arra, hogy a megfelelő típusú izzót használja és az izzó legnagyobb névleges értékét, az lépje túl (lásd az izzó jelképét és a "max. __W" jelölést a lámpatest adattábláján vagy az izzón saját-magán)!

Nem hidegfényű reflektorral!

8. Üzembe helyezés előtt a hibás vagy sérült védőüveget ki kell cserélni.
9. A halogénizzó kicserélése: kapcsolja le a villanyáramot, miélőtt kicseréli? a hibás halogénizzót és hagyja lehűlni! Amikor cseréli a fényforrást, kerülje annak csupaszkézzel történő érintését. Az ujjlenyomatok csökkentik a halogénizzó élettartamát és illetve csökkenti a fényerőt.
10. A világítótest külső hajlékony vezetékének sérülése esetén, a cserét kizárólag csak a gyártó vagy annak szervíz képviselete vagy szakember végezheti a kockázatok elkerülése végett.

A műszaki változtatás joga fenntartva!

Erintésvédelmi osztályok magyarázata

(⏚) I. érintésvédelmi osztály = Ez a lámpatest földelőkapoccsal rendelkezik. A földelővezetéket a (sárga/zöld) a (⏚) szimbólummal jelölt csatlakozóhoz kell csatlakoztani.
□ II. érintésvédelmi osztály = Ez a lámpatest kettősszigetelésű és tilos védővezetőhöz csatlakoztatni.

(EST) Enne montaažitööde alustamist, palume käesolevad ohutustehnilised ja montaažijuhised läbi lugeda ning neid järgida. Hoidke palun käesolev montaaži - ja kasutamisjuhis alal.

Tehnilised andmed - vt. lampide etiketti!

1. Elektriseadmed tohivad vooluvõrku ühendada ainult selleks kompetentsed isikud.
2. Tähelepanu! Enne paigaldamistööde alustamist veenduge, et võrguühendusjuhtmed ei oleks vooluall, muutke võrk pingevabaks - keerake kordid välja ja/või lükake lüliti väljale.
3. **Välisvalgustid:** Montaažil kasutage ainult roostevaba kruvisid. Põrandavalgusteid mitte paigaldada lohkudesse või muudesse süvenditesse, kus võiks esineda vee kogunemise oht. Montaažipind - naga näitlikult pildil 3.
4. Valguselementidel ja transformaatoritel kuumenevad töötades kõrge temperatuurini: vale kasutamine võib põhjustada tuleohtu ja pole välistatud vigastused.
5. (!) Valgustid, mis on konstrueeritud eksnes „self shielded" halogeenhõõglampidele või „self shielded" metallhalogeenidlampidele.
6. Ettevaatust: halogeenlambi töötemperatuur on väga kõrge, seega hoia lambid eemal kergesti süttivatest materjalidest (Näiteks Kardinad).
7. Veendage alati, et kasutate õiget tüüpi lampe ja et ei oleks ületatud lampide maksimumvõimsus (vt. valgusallikasümbolokilat ja märget " max. ... W" valgusti etiketil või valgustil endal)!

Mitte külmvalguse reflektorit!

8. Vigane või purunenud kaitseklaas tuleb asendada enne valgusti järjekordset kasutamist!
9. Hõõglambid on töötdess väga kuumad, seepärast laske neil enne nende eemaldamist pessat jahtuda! Põletusoht! Halogeenlambi vahetamisel vältige otsest kontakti sõrmedega! Sõrmejäljed halogeenlambil vähendavad lambi eluiga ja valgusvoogu.
10. Kui valgusti toitekaabel on saanud vigastada, siis õnnetuse vältimiseks peab paranduse või vahetuse alati sooritama tootja, volitatud parandaja või sarnane kvalifiteeritud isik.

Tehnilised muudatused on võimalikud.

KaitseklassifikatsioonI seletus:

(⏚) Ohutusklass I = sellesse klassi kuuluv valgusti on varustatud maandusjuhtmega. Maandusjuhe (kollase ja rohelisega) tuleb ühendada (⏚) ga märgistatud klemmi külge.
□ Ohutusklass II. = sellesse klassi kuu

6. Zorg ervoor dat steeds het juiste type gloeilamp is ingezet en het max. vermogen van de lamp niet wordt overschreden (zie gloeilampensymbool en "max.... W" op het etiket van de lamp c.q. op de lamp.
Geen koudlichtreflector gebruiken!
7. Gebroken beschermglas dient voor verder gebruik van de lamp steeds te worden vervangen!
8. Wacht tot de lamp volledig is afgekoeld alvorens over te gaan tot onderhoud of vervanging van de lamp.
9. Indien de externe flexibele bekabeling is beschadigd, kan deze enkel door de fabrikant, zijn service agent of een andere ter zake kundig persoon worden vervangen. Dit ter voorkoming van gevaarlijke situaties.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Verklaring van de veiligheidsklasse
Ⓔ Beschermklasse I. Deze lamp heeft een veiligheidsaardbraad-aansluiting. De veiligheidsaardbraad (geel/groene ader) moet op de met ⏚ gemarkeerde klem worden aangesloten.
□ Veiligheidsklasse II. Deze lamp is dubbel geïsoleerd en mag niet aan een aarddraad aangesloten worden.

ALGEMEEN: MONTAGE VAN ARMATUUR OP (CENTRAAL)-DOOS

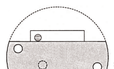
In Nederland wordt voor plafondaansluiting van armaturen meestal een centraaldoos in de installatie geplaatst. Op de doos zit een isolatiedeksel welke niet vervijderd mag worden. Wil men gebruik maken van de opbanggaten in het deksel dan dienen de gaten in het armatuur overeen te komen (zie A), d.wz. een onderlinge hartafstand van ca. 82 mm. in andere gevallen moet men in het plafond gaan schroeven en eventueel gaan boren voor plugplaatsing (zie B/C), hierbij moet men opletten niet in de leidingen van de installatie te boren /schroeven. Het verdient aanbeveling hierbij gebruik te maken van een leidingdetector.

SCHAKEL VOORAF DE STROOM UIT IN DE METERKAST!!

A BEVESTIGINGSGATEN OP CENTRAALDOOS

Controleer of de bevestigingsgaten van de installatiedoos in overeenstemming zijn met die van het armatuur (82 mm vor plafond/centraaldoos 55-60 mm vor wand/inbouwdoos). De bevestigingsschroeven (M4 resp. M3) dienen 10-14 mm uit de bodemplaat te steken.

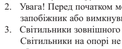
B BEVESTIGINGSGATEN NAAST CENTRAALDOOS



Gaten vlakbij/naast de centraaldoos mogen niet dieper zijn dan 18 mm. De plug eventueel op maat knippen op 18 mm lengte. Zo mogen ook de schroeven maximaal 18 mm uit de bodemplaat steken, ook deze eventueel op maat knippen.

BOORTIP: Boor voorzichtig in de beton met een niet te grote beton boor opdat de pleisterlaag niet stuk raakt (eventueel klein voorboren).

C BEVESTIGINGSGATEN VER VAN CENTRAALDOOS



Let op dat u niet in de leidingen boort/schroeft. U kunt eventueel met een leiding detector (verkrijgbaar in de bouwmarkten) bepalen hoe de leidingen in uw plafond of muur lopen.
Als de bevestigingsgaten in orde zijn kunt u het armatuur electrisch aansluiten: Knip de N-L toevoerdraden uit de centraaldoos af op ca. 8 cm en strip de uiteinden ca. 7 mm af.
De eventuele aardbraad (E) Ⓔ moet voldoende lengte hebben tot het aansluitpunt in het armatuur.
Schuif de eventueel bijgeleverde kous(jes)/tule over de toevoerdraden en sluit deze aan op de kroonsteen op het kunststofkastje van het armatuur (deksel verwijderen en weer terug monteren).
Controleer of de bedrading niet beschadigd en goed aangesloten is. Monteer het armatuur tegen het plafond/wand en schakel de stroom weer aan.

(UA) Будь ласка, зважайте на ці вказівки з техніки безпеки і монтажу і збережіть цю інструкцію.
Технічні дані: див. етикетку до лампи
1. Під'єднувати струм дозволяється лише спеціалістам.
2. Увага! Перед початком монтажу треба знеструмити мережний провід – витягнувши запобіжник або вимкнувши вимикач!
3. Світильники зовнішнього освітлення: Для монтажу використовуйте лише нержавіючі гвинти. Світильники на опорі не можна установлювати в низинах та інших западинах, в яких може збиратися вода; монтажна площа показана на мал. 3!
4. Лампи і трансформатори нагріваються під час роботи: при неправильній експлуатації існує небезпека пожежі, під час заміни лампи існує небезпека поранення! (дайте охолонути)
5. Освітлювальні пристрої, призначені лише для галогенних ламп розжарювання "self-shielded" чи галогенних паровитних ламп "self-shielded"
6. Лампи накалювання дуже нагріваються, треба витримувати достатню відстань від легкозаймистих матеріалів (напр., штор).
7. Слідкуйте за тим, щоб використовувалися лише лампи правильного типу і не була перебільшена максимальна потужність лампи (див. символ лампи і позначку "max. ... W" на етикетці до світильника/лампи)!
Не використовуйте рефлекторні лампи тілночого свічення!
8. Розбите захисне скло треба поміняти, перш ніж продовжувати користуватися світильником!
9. При заміні галогенної лампи не торкайтеся її голими пальцями!
10. З міркувань техніки безпеки пошкоджений гнучкий зовнішній шнур цього світильника дозволяється міняти лише виготовлювачу, його представнику з сервісу або спеціалістам з рівноцінною кваліфікацією.
Можливі технічні зміни

По основним полю класів захисту
Ⓔ Клас захисту I = В цьому світильнику є з'єднання для захисного проводу. Захисний провід (жовті/зелені жили) треба під'єднати до клеми, що позначена ⏚.
□ Клас захисту II = Цей світильник має подвійну ізоляцію, його не можна під'єднувати до захисного проводу.

(SRB) Molimo da se pridržavate sledećih uputstava o bezbednosti i za montažu i da sačuvate ova Uputstva.
Tehnički podaci: vidi etiketu svetiljke
1. Električne priključke smeju da izvršavaju samo stručna lica.
2. Pažnja! Pre početka montaže odvojite mrežni vod od napona – odvrnite osigurač odn. prekidač na ISKLJ.!
3. Vanjske svetiljke: Za montažu koristite samo šarafe zaštićene od korozije.
Stojeće svetiljke ne smete postavljati u korita ili neka druga udubljenja u kojima može da se sakuplja voda; montažna površina je prikazana kao u sl. 3.
4. Svetleća tela i transformatori pri radu razvijaju visoke temperature: kod nestručne upotrebe postoji opasnost od požara i opasnost da dođe do povrede pri mijenjanju svijetlećih tije la! (sačekajte da se ohlade)
5. Lampe koje su konstruisane samo za halogene sijalice „self-shielded" ili metal-halogene sijalice „self-shielded".
6. Sijalice se jako zagreju, morate da se pridržavate dovoljnog rastojanja od lako zapaljivih materijala (npr. od zavjesa).
7. Pobrinite se za to, da se uvijek stavi pravilan tip sijalice i da se ne prekorači maksimalna snaga svetiljke (vidi simbol na lampi i "maks. .... W" na etiketi lampe odn. na svetiljci)!
Ne koristite fluorescentni reflektor!
8. Razbijeno zaštitno staklo mora se zamijeniti prije slijedeće upotrebe lampe!
9. Pri mijenjanju halogene sijalice izbegavajte dodir golim prstima!
10. Radi izbegavanja ugrožavanja oštećeni vanjski fleksibilni vod ove lampe smije mijenjati isključivo proizvođač, njegov predstavnik servisa ili slična stručna radna snaga.
Zadržano pravo na tehničke promjene.

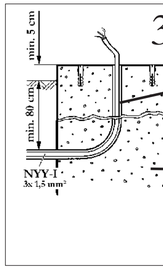
Objašnjenje zaštitne klase
Ⓔ Zaštitna klasa I = Ova lampa ima priključak zaštitnog voda. Zaštitni vod (žuto/zelena žila) mora se priključiti na stezaljku koja je obilježena sa ⏚.
□ Zaštitna klasa II = Ova lampa je dvostruko izolirana i ne smije se priključi na zaštitni vod.

(MK) Me молиме запазете ги следните сигурносни и монтажни препораки и зачувајте го ова упатство.
Технички податоци: види ја етиketата на самата сијалица
1. Електричните приклучоци смеат да се изведат само од стручни лица.
2. Важно! Пред да почнете со монтажата исклучете ги главните кабли од напојувањето – да се извади осигурувачот или да се стави прекинувачот на "OFF" (ИСКЛУЧИ)!
3. Надворешни светилки: За монтажа да се користат само завртки со заштита од корозија.
Фиксирачки светилки не смеат да се поставуваат во жлебови или други длабнатини во кои може да се собере вода; Монтажната површина како претставена во додаток 3!
4. Светлечките елементи и трансформаторите рабиваат при работењето високи температури: при несоодветна употреба постои опасност од пожар а при промена на светлечкиот елемент опасност од повреда! (да се остави да се олади)
5. Ламбички што се дизајнирани само за „self-shielded" халогенски светилки или „self-shielded" метални халогенски лампи.
6. Предупредување: Сијалиците се прегреваат; мора да се запази задволително растојание од лесно запаливите материјали (на пр. од завесите).
7. Погрижете се за тоа да секогаш биде ставен правиот тип на лампа и да не се пречекори максималната моќност на лампата (види го симболот на ламбата и "max. .... W" на етиketата од светилката односно на светилката)!
Да не се користи рефлектор со ладно светло!
8. Скршено заштитно стакло треба да се замени пред понатамошно користење на светилката!
9. При тавање нова халогена сијалилица да се избегне допирањето со голи прсти!
10. За избегнувања на несреќи ако е оштетен надворешен подвижен кабел или жица на оваа светилка да се замени исклучиво од производителот, неговиот сервисен застапник или некоја слична стручна сила.

Да се запази техничката измена!
Објаснување на заштитните класи
Ⓔ = Заштитна класа I = Оваа светилка има приклучок за уземјување. Жицата за уземјувањето (жолта и зелена) мора да биде приклучена на стегата означена со ⏚.
□ = Заштитна класа II = Оваа светилка е двојно изолирана и не смее да се приклучи на заштитен проводник..

(N) Ta hensyn til de nedenstående sikkerhets- og monteringsanvisningene og ta vare på denne instruksen.
Tekniske data: se lampetiketten
1. Elektriske tilkoplinger må kun utføres av sakkyndige personer.
2. OBS! Før monteringen påbegynnes må strømledningen gjøres spenningsfri - ta ut sikringen hhv. sett bryteren på AV!
3. Utendørs Belysning: Bruk bare korrosjonsbestandig skruer for montering.
Gulvlamper bør ikke plasseres i brønner eller andre forsenkninger der vann kan samle; monteringsoverflaten som vist i Figur 3!
4. Lyspærer og transformatorer utvikler høye temperaturer under drift: ved usakkyndig bruk er det fare for brann og ved utskifting av lyspæren er det fare for
skader! (la den avkjøle).
5. Lamper som kun er egnet for "self-shielded"-halogenlyspærer eller "self-shielded"-halogen-metalldamplamper.
6. Lyspærer blir svært varme, hold tilstrekkelig avstand til let antennelige materialer (f.eks. gardiner).
7. Sørg for at det alltid brukes riktig lampetype og at maksimal lampeeffekt ikke overskrides (se lampesymbol og "maks.... W" på lampeetiketten hhv. på lampen)!
Bruk ikke en kaldtlysreflektor!
8. Hvert sprukket beskyttelsesdeksel må skiftes ut!
9. Ved utskifting av en halogen-lyspære må du unngå å berøre den med fingrene!
10. For å unngå fare må en skadet utvendig fleksibel ledning på denne lampen utelukkende skiftes ut av produsenten, en autorisert servicerepresentant eller en tilsvarende fagmann!

Tekniske endringer forbeholdes
Forklaring av beskyttelsesklassene
Ⓔ Beskyttelsesklasse I = Denne lampen har en jordet tilkopling. Jordledningen (gul/grønn leder) må kobles til klemmen som er merket med ⏚.
□ Beskyttelsesklasse II = Denne lampen er dobbelt isolert og må ikke koples til en jordledning.



Leerrohr, conduit pipe, tuyau vide , tubo vacío, lege pijp, plast eller sztrot, tubo vazio, tubo vuoto, prázdný rákos, putty rura, xevός σωλήνας, Іçi boş boru, труба для прокладки кабеля, vezetékcsatorna, Tühituru, tukša caurule, Vamzdys kabeliui, Ontto putki, Труба для прокладки кабелю, prazna cev, Pérques kabllosh, prazna cijev, Црево спроводник, Conduit.

Beton- oder Holzsockel, concrete or wooden base, socle en béton ou en bois, zócalo de cemento o de madera, beton- of houtenbasis, beton eller trepille, base de cimento ou de madeira, zoccolo in calcestruzzo o in legno, betonsokel nebo dřevo, beton albo drzewo, Βάση από μπετόν ή ξύλο , beton veya tahta taban, бетонный или деревянный цоколь, beton- vaagy faalapzat, Beton- või puitsokkel, betona vai koka cokols, Betoninis arba medinis cokolis, Betoni- ja puualusta, Бетонний або деревяний цоколь, Čokla od betona ili drveta, Bazamenti prej betoni ose druri, Stalak od betona ili drveta, Бетонска или дрвена подлога, betong eller tre base.

1

Anschlußklemmen, Terminals, Bornes d'alimentation, Bornes de conexión, Aansluitklemmen, Tilslutningsklemmer, Bornes de fixação, Morsetti, Pripojovací svorky, Zaciski podłączeniowe, Ακροδέκτες σύνδεσεων, Bağlantı kelepçeleriç, Клеммник, Csatlakozókapcsok, Prijungimo gnybtai, Ühendusklemmid, pieslēgšanas spaile, Liitospinteet, Anslutningsstäg, Прipojné svorky, Priključne kljukice, Приєднувачеві клеми, Priključne stezaljke, Borne de racordare, Під'єднувальні клеми, Priključne stezaljke,Terminalet e lidhjes, priključne stezaljke, Приключни стеги, Tilkoplingsklemmer

L = schwarz oder braun, black or brown, noir ou brun, negro o marrón, zwart of bruin, sort eller brun, negro ou castanho, nero o bruno, černá nebo hnědá, czarny lub brązowy, μαύρο ή καφετί, siyah veya kahverengi, черный или коричневый, fekete vagy barna , must või pruun, melns vai brūns, juodas arba rudas, musta tai ruskea, Svart eller brun, crni ili smeđe, černo ali rjavo , Черно или кафяво , crno ili smeđe, i zi/e zezë ose bojë kafe, crno ili bijelo, црна или кафеава, sort eller brun.

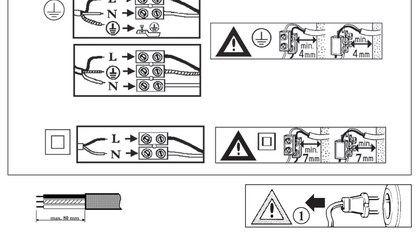
N = blau, blue, bleu, azul, blauw, blå, azul, blu, modrá, niebieski, μπλε, mavi, синий, kék, sinine, zils, mėlynas, sininen, blå, modrý, moder , Синьо , plavo , albastru, синього кольору, plavo,blu, plavo, сина, blå.

⏚ = gelb/grün, yellow/green, jaune/vert, amarillo/ verde, geel/groen, gul/gron, amarelo/verde, giallo/verde, žlutá/zelená, żółty/zielony, κίτρινο/πράσινο, sarı/yeşil, жёлтый / зелёный, sárga/zöld, kollane/roheline, dzeltens/zaļš, geltonas, keltainen / vihreä, gul/grön, žlty/zelený, rumeno/zeleno , Жълто-зелено , žuto/zeleno, Galben/ verde, жовтого/зеленого кольору, žuto/zeleno,i/e verdhë/jeshile, žuto/zeleno, жолта/сина, Gulu/zaļš.

L = für den Phasenanschluß / live / pour les phases / para el conector de fase / voor fase-aansluiting / faseledningen / conexão da fase / per l'allacciamento di fase / pro připojení fáze napięcie / faza / για τις φάσεις/ faz bağlantısı için / for fasanslutningen / fase / fázisszakalozó/ Faasiühenduseks / fázes pieslēgšanai/ fazei prijungti / vaihelituintäkä varten / för fasanslutningen / pre pripojku fázy / za fazni priključek / За свързване на Фазата / Za priključak na faze / Pentru racordarea fazelor / для під'єднання фаз, za fazni priključa, pér lidhjen e fazës, priključak faza, за фазниот приклучок, for fasekopling.

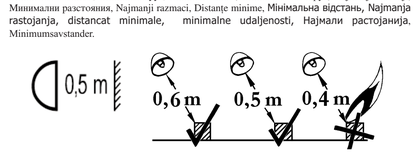
N = für den Neutralleiter / neutral / pour le neutre / para el conductor neutro / voor neutrale leider / nulledningen / neutro / per il conduttore non polarizzato / pro připojení nulového vodiče / neutralny / για το ουδετερο / Nötr kablo için /для провода заземления / nullavezető / Neutraaljuhtme jaoks/ neitrālā vada pieslēgšanai/ neutraliam laidui prijungti/ nollajohdinta varten / för neutralledningen / pre neutrálny vodič / za nevtralen vod (nula) / За нулевия проводник / Za neutralni vod / Pentru conductorul neutru / для нульового проводу, za neutralni vod, pér përcjellësin [e linjës] neutral[e], za nulti vod, за нулата, for nøytralleder.

⏚ für den Schutzleiter / earth / pour la terre / para el conductor de protección / voor veiligheidsaarddraad / Til jordledning / fio de segurança / per il conduttore di protezione / pro ochranný vodič / uziemienie / για τον αγωγό προστασίας / Koruyucu kablo için / для провода заземления / védővezető/ maandusjuhtme jaoks/ zemēsanas vadam/ apsauginiam laidui prijungti/ maadoitusjohdinta varten / för skyddsledaren / pre ochranný vodič / za zaščitni vod / За защитния проводник / Za zaštitni vod / Pentru conductorul de protecție / для захисного проводу, za zaštitni vod, pér përcjellësin e tokëzimit, za zaštitni vod, за уземјувањето, Til jordledning



2

Mindestabstände, Minimum distances, Distances minimales, Distancias mínimas, Minimale afstanden, Mindste afstand, Distâncias mínimas, Distanze minime, Minimální vzdálenost, Minimalna odległość, Ελάχιστες αποστάσεις, Asgarı mesafeler, Минимальные расстояния, Minimális távolság, Lühim vahekaugus, Minimālais attalums, Minimalus atstumas, Minimietāisyys, Minimiavstånd , Minimālne odstupy , Najmanjši odstoji, Минималните растојанија, Najmanji razmaci, Distanțe minime, Мінімальна відстань, Najmanja rastojanja, distancat minimale, minimalne udaljenosti, Najmali растојанија, Minimumsavstander.



Reparatur- und Ersatzteil-Service, i :CE

Repair and Spare Parts Service, Service de réparation et de pièces de rechange , Servicio de reparación y de piezas de repuesto , Reparatie- en reserveonderdeel-service, Reparations- og reservedelsservice , Reparações e sobressalentes , Servizio di assistenza per riparazioni e pezzi di ricambio , Servis pro opravy a náhradní díly , Naprawy i serwis części zamiennych , Σερβις-επισκευών-και-ανταλλακτικών , Tamir ve yedek parça servisi , Сервисная служба по ремонту и запчастям, Javító- és pótalkatrész-szolgálat , Remonditööde- ja tagavaraosade servis , Remonta un rezerves daļu serviss, Remonto ir atsarginių dalių servisas , Korjaus- ja varaosapalvelu , Reparations- och reservdelsservice , Servis opráv a náhradných dielov , Servis za popravke in rezervne dele , Сервиз за ремонт и резервни части , Servis za popravke i rezervne dijelove, Service de reparati si di piese de schimb, Ремонт і служба запчастин, Servis za popravke i rezervne delove,Shërbimi i riparimit dhe pjesëve të këmbimit, servis za popravke i rezervne dijelove, Сервис за поправка и резервни делови, Reparasjons- og reservedelsservice.

Brilliant AG
Service
Brilliantstraße 1
D-27442 Gnarrenburg

Telefon: 04763 / 89-234
Telefax: 04763 / 89-238
E-mail: service@brilliant-ag.com

Diese Dekorationsleuchte ist kein Spielzeug und darf nicht als solches von Kindern verwendet werden!
This decorative light is not a toy and must not be used as such by children!
Cette lampe de décorations n´est pas un jouet et ne doit pas être utilisée en tant que tel par les enfants!
Este luminaria de decoratión no es ningún juguete y no debe ser usada como tal por los niños!
Deze decoratieve lamp is geen speelgoed en mag dus ok niet door kinderen als speelgoed behandeld worden.
Dennedekorationslampe er ikke legetøj og må ikke benyttes som sådant af børn!
Este candeeiro decorativo não é um brinquedo. Não permitir que as crianças joguem com o candeeiro!
Questa lampada decorativa con è un giocattolo e non deve pertanto essere utilizzato in tal modo da bambini!
Důležité upozornění! Toto decorační svítidlo není hračka a nesmí tedy být dětmi jako tatova použita!
Niniejsza lampa dekoracyjna nie jest zabawką i jako taka nie może być używana przez dzieci do zabawy!
Αυτός ο διακοσμητικός λαμπτήρας δεν είναι παιχνίδι και συνεπώς δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά.
Bu dekorasyon lambası oyuncak değildir ve oyuncak olarak çocuklar tarafından kullanılması yasaktır!
Важное указание! Этот декоративный светильник - не игрушка и не должен использоваться детьми в качестве такового!
Fontos! Ez a dekorációs lámpatest nem játékszer és tilos azt gyermekek használni!
Denna dekorationslampa är ingen leksak och barn får därför inte använda den som en sådan!
Toto dekoračné svietidlo nie je hračka a nesmie byť ako taká používaná deˈmi!
Tista dekoratiiva svetilka ni igra'a in se kader takšna ne sme rabiti pri otrokov!
Tova декоративно осветително тяло не е играчка и не бива да се използва от деца като такава!
Ova dekoraciona svjetiljka nije igračka i kao takva ne smije biti upotrebljavana od djece!
Acest corp de iluminat decorativ nu este o jucărie şi nu are voie să fie utilizat de copii ca o jucărie!
Цей декоративний світильник – не іграшка, дітям не дозволяється гратися з ним.
ova dekorativna svetiljka nije igračka i deca ne smeju da je upotrebe kao takvu.
kjo llambë dekoruese nuk është lodër dhe nuk duhet të përdoret nga fëmijë si një të tillë.
Ova dekorativna lampa nije igračka i djeca ne smiju da je upotrebljavaju kao takvu.
овaа декоративна светилка не е играчка и како таква не смеа да се користи од страна на деца.
Denne dekorasjonslampen er ikke et leketøy og må ikke brukes som leketøy av barn!

(D) Umweltschutz
Das Symbol auf dem Produkt klärt darüber auf, dass elektronische Produkte nicht mit dem regulären Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Bitte recyceln Sie diese bei entsprechenden Einrichtungen. Rat bezüglich Recyling-Einrichtungen finden Sie bei lokalen Behörden oder Ihrem Händler.

(GB) Environmental Protection
The symbol on the product dictates that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

(F) Protection de l'environnement
Le symbole sur le produit indique que les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Nous vous remercions de bien vouloir les déposer dans les endroits réservés à cet usage. Des précisions peuvent être demandées auprès des autorités locales ou auprès de votre point de vente.

(E) Protección medoambiental.
El símbolo en el producto, indica que los residuos eléctricos no deben ser colocados junto con la basura domestica. Por favor reciele estos residuos en los contenedores destinados para ello. Consulte los consejos de reciclaje dados por la Autoridad Local o en los puntos de venta.

(S) Symbolen på produkten betyder att elektroniska produkter inte får slängas i de vanliga hushållssoporna. Var god lämna dem till motsvarande återvinningsstation. Information om återvinningsstationer får du av de lokala myndigheterna eller av återförsäljaren.

(DK) Miljø beskyttelse
Symbolet betyder, at elektriske produkter ikke må destrueres som husholdningsaffald. Skal venligst afleveres til genbrug. Oplysninger om indleveringssteder fås hos Kommunen eller hos din forhandler.

(P) Protecção ambiental
O símbolo no produto, indica que produtos eléctricos não devem ser libertados em local doméstico. Por favor reciele em locais próprios identificados. Informe-se com as autoridades locais ou aconselhe-se sobre os locais no seu revendedor.

(I) Il simbolo sul prodotto indica che i prodotti elettrici di scarto non dovrebbero essere smaltiti con il materiale di scarto domestico. Si prega di riciclare presso le infrastrutture predisposte. Verificare con l'Autorità Locale o con il rivenditore per l'esposizione dell'avviso di riciclaggio.

(CZ) Ochrana životního prostředí
Symbol na výrobku označuje, že elektronické výrobky nesmějí být likvidovány s běžným domovním odpadem. Prosím recyklujte toto na příslušném zařízení. Informaci o příslušném recyklačním zařízení obdržíte u vašeho místního úřadu nebo u vašeho obchodníka.

(PL) OCHRONA ŚRODOWISKA
Ten symbol na produkcie, oznacza iż zużyty sprzęt elektryczny nie powinien być wyrzucany razem z innymi domowymi odpadkami. Produkt należy umieścić w pojemniku do segregacji odpadów elektrycznych. Informacje o punkcie odbioru takich produktów otrzymać można u sprzedawcy sprzętu elektrycznego lub w lokalnym urzędzie.

(GR) Προστασία περιβάλλοντος
Το σύμβολο επάνω στο προϊόν σημαίνει πως τα ηλεκτρονικά προϊόντα δεν επιτρέπεται να διαθέτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να φροντίζετε για ανακύκλωση στις αρμόδιες Υπηρεσίες/Κέντρα ανακύκλωσης. Συμβουλές ανακύκλωσης θα βρείτε στις τοπικές Αρχές ή στο εμπορικό κατάστημα.

(TR) Çevreyi koruma:
Ürünün üzerindeki sembol, elektronik ürünlerin düzgün ev çöpü ile birlikte imha edilmesinin yasak olduğunu açıklamaktadır. Lütfen bunları ilgili kuruluşlarda tekrar işlenmek üzere verinız/imha ediniz. Tekrar işleme kuruluşları ile ilgili tavsiyeleri yerel makamlardan veya satıcımzdan öğrenebilirsiniz.

(RUS) Защита окружающей среды
Значок на товаре указывает на то, что данный продукт не должен быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. ПОЖАЛУЙСТА, утилизируйте в специально отведенных местах. Уточняйте места у местных властей или у дилеров.

(H) Környezetvédelemi előírás
A jelzéssel ellátott termékeket tilos a szokásos (napi) háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Ezen termékeket helyezze az erre a célra kialakított tárolóba. Az elhelyezésre vonatkozóan kérje ki a helyi hatóságok vagy a termék forgalmazójának tanácsát.

(EST) Sümbol tootel tähendab, et elektroonilisi tooteid ei tohi visata tavaprügi hulka. Palun viige toode vastavasse jäätmekäitlusettevõttesse või - kogumispunkti. Jäätmekäitluskogumispunkti asukoha kohta saate infot toote müüjalt.

(LV) Apkārtējās vides aizsardzība
Simbols uz produkta puskaidro, ka elektroniskie produkti nedrīkst tikt izmesti parastajos mājsaimniecības atkritumos. Lūdzu tos utilizējiet pārstrādes ierīcēs. Informāciju par utilizācijas ierīcēm Jūs varat iegūt vietējās iestādēs vai pie Jūsu tirgotāja.

(LT) Symbolis ant produkto reiškia, kad elektros produktų atliekos negali būti išmestamos kartu su buitinėmis atliekomis. Jas reikia siųsti perdirbimui ten, kur yra atitinkama įranga. Patariama pasikonsultuoti su Vietine valdžia ar mažmeninės prekybos atstovu dėl geresnių perdirbimo alternatyvų.

(FIN) Ympäristönsuojelu
Tuotteen päältä löytyvä merkki ilmaisee, ettei elektronisia tuotteita saa hävittää muiden talousjätteiden mukana. Toimita ne vastaavaan keräyspisteeseen. Kierrätettävästi tarkoittettujen tuotteiden keräyspisteistä antaa tietoja paikalliset viranomaiset tai kauppiaasi.

(SK) Ochrana životného prostredia
Symbol na výrobku informuje o tom, že sa elektronické výrobky nesmú likvidovať s regulárnym domácim odpadom. Prosím recyklujte tieto v zodpovedajúcich zariadeniach. Radu ohľadne recyklačných zariadení obdržíte od miestnych orgánov alebo od Vašej predajne

(SLO) Simbol na produktu je znak za to, da se elektronski izdelki ne smejo odstranjevati oz. odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Prosimo, da poskrbite za reciklažo v ustreznih ustanovah. Nasvete v zveti z ustanovami za reciklažo boste našli pri lokalnih organih oblasti ali pri Vašem trgovcu.

(BG) Опазване на околната среда
Символът върху продукта обръща внимание на това, че електронните изделия не бива да се изхвърлят заедно с обикновения домашен боклук. Моля рециклирайте ги в съответните пунктове. Съвети по отношение на пунктовете за рециклиране ще получите в местните органи или при Вашия продавач.

(HR) Zaštita okoliša
Simbol koji se nalazi na proizvodu objašnjava da se elektronske proizvode ne smije otklanjati skupa sa redovitim smećem iz domaćinstva. Molimo Vas da iste reciklirate na za to odgovarajućim mjestima. Savjet o svezi sa mjestima za reciklíranje naći ćete kod lokalnih ustanova ili kod Vašeg trgovca.

(RO) Protectia medilui
Simbolul de pe produs indica faptul ca aparatura electrica deteriorata nu pote fi aruncata la gunoi impreuna cu resturile menajere. Va rugam sa reciclati produsele electrice in cazul in care aveti acces la astfel de servicii. Indrumari privind posibilitatile de reciclare pot fi obtinute de la autoritatile administrative locale sau vanzatorii cu amanuntul.

(NL) Het symbool op het product verduidelijkt dat elektrische apparaten niet bij het normale huisvuil mogen gevoorpen worden. Gelieve te recyceren bij de bevoegde instellingen. Informeer hiervoor bij uw plaatselijke gemeentedienst of handelaar.

(UA) Захист навколишнього середовища: Символ на продукті говорить про те, що електроніку не дозволяється викидати в звичайне побутове сміття. Будь ласка, здавайте електроніку на повторну переробку. Інформацію стосовно пунктів прийому вторсировини можна отримати в місцевих органах влади та в магазині.

(SRB) Zaštita okoline: Simbol na proizvodu objašnjava, da se elektronski proizvodi ne smeju uklanjati sa regularnim kućnim smećem. Molimo da ih reciklujete u odgovarajućim institucijama. Savet o institucijama za reciklažu ćete dobiti od lokalnih vlasti ili Vašeg prodavača.

(AL) Mbrojtja e ambientit: Simboli në produkt ju informon se produkte elektrike nuk duhet të hidhen bashkë me mbeturinat e zakonshme të ekonomisë shtëpiake. Ju lutemi, rickiloni këto në institucione përkatëse. Këshilla për institucione të riciklimit mund të gjeni tek autoritetet lokale ose tek tregtari juaj.

(BIH) Zaštita okoliša: Simbol na proizvodu objašnjava, da se elektronski proizvodi ne smiju odstranjivati sa regularnim kućnim smećem. Molimo Vas reciklirajte u odgovarajućim institucijama. Savjet o institucijama za reciklažu dobit ćete od lokalnih vlasti ili Vašeg prodavača.

(MK) Заштита на околината: Симболот на производот ја јаснува дека електронските производи не смеат да се отстрануваат со обичното ѓубре од домаќинствата. Ве молиме рециклирајте ги истите во соодветни организации. Совет во однос на организации за рециклирање ќе найдете кај локалните власти или кај Вашиот тговец.

(N) Miljøvern
Symbolet på produktet gjør oppmerksom på at elektroniske produkter ikke må kastes i vanlig søppel. Disse må resirkuleres på tilsvarende plasser. Råd om resirkuleringsstasjoner får du hos lokale myndigheter eller hos forhandleren."

(D) Beim Betrieb der Leuchte koennen einzelne Leuchtenteile sehr heiss werden.
Um Verbrennungen vorzubeugen, ist jeder Hautkontakt mit diesen Teilen zu vermeiden.
Zum Verstellen darf die Leuchte nur an den beschriebenen Stellen angefasst werden.

(GB) During operation of the lamp specific parts can become very hot. In order to prevent burns, each skin contact with these parts should be avoided. For adjustment the lamp may be touched only at the described places.

(F) Lorsque la lampe est allumée , certaines parties peuvent être brûlantes : pour éviter de vous brûler , il ne faut pas toucher ces surfaces.
Pour bouger et ajuster la lampe, il faut toucher les endroits indiqués.

(E) Cuando la lámpara esté encendida, alguna de sus piezas puede estar muy caliente. Para evitar daños es necesario evitar el contacto de dichas piezas con la piel.
Para mover y ajustar la lámpara, debe hacerlo tocando únicamente los puntos indicados para ello.

(S) När lampan är tänd kan enskilda lampdelar bli mycket heta.
För att förhindra brännskador ska hudkontakt med dessa delar undvikas.
Vid justering av lampan får den bara beröras på de beskrivna ställena.

(DK) Nogle dele på lampen kan blive meget varme. For at undgå forbrændinger, skal man så vidt muligt undgå fysisk kontakt med disse.
For at regulere lampen må man kun røre de anviste steder.

(P) Quando o candeeiro estiver ligado, em algumas partes talvez esteja demasiado quente.
Para evitar queimar-se é necessário evitar contacto com a pele nestas partes.
Para mover e ajustar o candeeiro este deve ser tocado somente nos pontos indicados.

(I) Quando la lampada è accesa, alcune parti della stessa possono diventare molto calde.
Per evitare scottature è necessario evitare il contatto della pelle con queste parti della lampada.
Per muovere e aggiustare la lampada, toccarla solo nei punti indicati.

(CZ) Při provozu svítidla mohou být jednotlivé části velmi horké. Aby nedošlo k popáleninám, zamezte kontaktu pokožky s těmito díly.
Svítidlo smí být přenášeno jen na označených místech pro uchopení.

(PL) Podczas użytkowania poszczególne elementy lampy mogą się nagrzewać. Aby zapobiec poparzeniom należy unikać dotykania tych elementów.
Podczas przestawiania należy trzymać lampę wyłącznie w oznaczonym miejscu.

(GR) Κατά την διάρκεια λειτουργίας του φωτιστικού κάποια μέρη του μπορεί να υπερθερμανθούν. Για να μην προκληθεί έγκαιμα κάθε επαφή με γυμνό δέρμα πρέπει να αποφεύγεται. Για να ρυθμίσετε την λάμπα πρέπει να πιάνετε το φωτιστικό μόνο στα μέρη που περιγράφουμε.

(TR) Lamba çalıştırıldığında lambanın tek tek parçaları çok isınabilir.
Yanmaları önlemek için bu parçaların ciltle temas etmesinden kaçınılmalıdır.
Ayarını değiştirmek için lamba sadece belirtilmiş olan yerlerden tutulmalıdır.

(RUS) При работе некоторые части осветительного оборудования могут очень сильно нагреваться. Для предотвращения ожога, следует избегать контакта с этими частями.
При установки светильника можно браться только за специальные места.

(H) Üzem közben a lámpa egyes részei olyan mértékben felmelegedhetnek, melyek égési sérülést okozhatnak, ezért üzem közben a bőrrel csak a megjelölt helyen szabad megfogni.

(EST) Valgusti töötamise ajal võivad valgusti üksikud osad minna väga kuumaks. Põletuste ennetamiseks tuleb mistahes nahakontakt nende osadega vältida.
Valgusti seadmiseks võib seda puudutada üksnes kirjeldatud kohradest.

(LV) Gaismekļa darbības laikā, tā atsevišķas daļas var kļūt ļoti karstas. Lai novērstu apdegumus, jāizvairās no jebkāda ādas kontakta ar šīm daļām. Lai gaismekli pārvietotu, to drīkst satvert tikai aiz tam paredzētajām vietām.

(LT) Naudojant šviestuvą gali stipriai įkaisti pavienės šviestuvo dalys. Norėdami išvengti nudegimų, venkite odos kontakto su šiomis dalimis.
Perstatymui šviestuvas gali būti liečiamas tik nurodytose vietose.

(FIN) Valaisimen yksittäiset osat voivat tulla käytössä erittäin kuumiksi.
Älä kosketa näitä osia paloammoyen välttämiseksi.
Valaisimen siirtämiseksi saa tarttua vain ilmoitettuihin kohtiin.

(SK) Pri prevádzke svietidla sa stanú jednotlivé diely svietidla veľmi horúcimi.Aby ste sa vyvarovali popáleniu, musíte sa vyvarovať akémukoľvek kontaktu s týmito dielami.
K prestaveniu sa smie svietidlo chytať iba na popísaných miestach.

(SLO) Pri obratovanju svetilke se lahko nekateri deli svetilke zelo segrejejo.
Da preprečite poškodbe, se borate izogibati vsakršnemu stiku s temi deli.
Za prestavljanje se sme svetilka prijeti samo na opisanih mestih.

(BG) По време на работа някои части на осветителя могат да се нагряват много. За да се предпазите от изгаряния, избягвайте всякакъв